



CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA



Scuola - Economia

GUIDA PER LE IMPRESE



IRE

ISTITUTO DI RICERCA ECONOMICA

Autori:
Oswald Lechner
Barbara Moroder

Collaboratrice:
Alberta Mahlknecht

**Ringraziamo la Ripartizione lavoro della
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
per l'assistenza fornita**

Novembre 2008



CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

 **IRE**
ISTITUTO DI RICERCA ECONOMICA

I-39100 Bolzano, via Alto Adige 60
tel. 0471 945 708, fax 0471 945 712
e-mail: wifo@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it/ire



Sfruttare al meglio la collaborazione scuola-economia

Si osserva un continuo sviluppo della collaborazione tra scuole e aziende in forma di visite aziendali, tirocini, lezioni esperte ed altri progetti. Affinché siano vantaggiose per entrambe le parti, ovvero sia per le aziende che per la scuola, tali iniziative devono essere opportunamente preparate, gestite ed infine analizzate. La presente guida fornisce alle aziende interessate informazioni, liste di controllo e consigli per lo svolgimento di iniziative mirate nell'ambito del progetto scuola - economia.



On. dott. Michl Ebner

Presidente della Camera di commercio di Bolzano

INDICE

- 05 | Lo Stage
 - 11 | La visita aziendale
 - 15 | Lo stage aziendale per insegnanti
 - 17 | Le lezioni esperte
 - 19 | Il materiale didattico
 - 20 | Altre forme di collaborazione
-



Scuola - Economia

LO STAGE DAL PUNTO DI VISTA DELL'IMPRESA

Che cos' uno stage?

Lo stage è un'attività pratica a tempo determinato (una o più settimane), svolta all'interno delle aziende da parte di studenti e il cui obiettivo consiste nella formazione ovvero nell'orientamento professionale. Questo tipo di tirocinio permette ai giovani di farsi un'idea su determinati campi professionali, dando loro modo di scoprire quale sarà l'indirizzo professionale che andranno ad imboccare in futuro. Tra gli obiettivi rientrano anche l'approfondimento delle conoscenze specialistiche, l'apprendimento di competenze chiave come la capacità di esprimersi verbalmente o le competenze sociali nonché la comprensione delle procedure adottate nelle varie aziende. Si tratta inoltre di una buona opportunità per allacciare delle relazioni tra i giovani e le aziende.

Anche per i giovani portatori di handicap o diversamente abili è importante accumulare esperienze pratiche e prepararsi al mondo del lavoro. Sovente le loro capacità vengono sottovalutate. In caso di necessità i giovani vengono assistiti da personale scolastico.



Vi sono più tipi di tirocini, caratterizzati da importanti peculiarità.

Stage aziendale per studenti

Molte scuole in Alto Adige (ad esempio gli istituti professionali) prevedono, obbligatoriamente o facoltativamente, lo svolgimento di un tirocino per studenti durante il normale periodo di insegnamento. Il tirocino per studenti dura in genere da una a tre settimane ed è volto all'approfondimento delle conoscenze specialistiche, all'acquisizione delle competenze chiave (es. lavoro di squadra, orientamento al cliente) nonché all'orientamento professionale dei giovani. Nella ricerca di un posto per lo stage, gli studenti vengono aiutati da un insegnante, il cosiddetto tutor scolastico. Il tutor scolastico definisce assieme ai responsabili aziendali gli obiettivi del tirocino ed assiste i giovani soprattutto nelle fasi che precedono e che seguono il tirocino stesso. Il tutor scolastico funge inoltre da interlocutore per l'azienda interessata. La persona di riferimento all'interno dell'azienda, detta anche tutor aziendale, è quella che affianca il giovane durante la sua permanenza nell'impresa.

Il tirocino per studenti rappresenta un'attività scolastica, pertanto i giovani sono assicurati contro gli infortuni attraverso la scuola (varie scuole consigliano ai genitori di stipulare un'assicurazione di responsabilità civile per i propri figli) e non possono essere retribuiti.

Informazioni:

IRE (Istituto di ricerca economica) della Camera di commercio di Bolzano
e-mail: wifo@camcom.bz.it, Tel. 0471 945716

Tirocino formativo e di orientamento

L'obiettivo principale di questa iniziativa (che non dà luogo ad un rapporto lavorativo) consiste nell'orientamento e nella formazione sul posto di lavoro. Possono svolgere un tirocino formativo e di orientamento i giovani che hanno compiuto i 15 anni di età. La durata prevista per gli studenti delle scuole superiori e degli istituti professionali è di almeno due settimane, con un massimo di tre mesi. Nel caso degli studenti universitari il tirocino può durare fino a sei mesi. Durante l'intero periodo, i tirocinanti sono affiancati da un tutor aziendale che funge da persona di riferimento. L'azienda è tenuta ad assicurare il tirocinante contro gli infortuni presso l'INAIL ed è pure prevista la possibilità di corrispondere una borsa lavoro compresa tra 400 e 600 euro.

Le domande per i tirocini vanno presentate al Servizio lavoro della Ripartizione lavoro della Provincia, il quale provvede ad istruirle e a darvi seguito.

Informazioni:

Ufficio Servizio lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
www.provincia.bz.it/lavoro/servizi/modulistica.asp (categoria "Tirocini di formazione e di orientamento"), Tel. 0471 418600

Contratto di lavoro estivo per giovani ai sensi degli accordi settoriali

Si tratta di un contratto di lavoro a termine, al quale possono accedere i giovani dai 16 anni in poi e in base al quale il giovane ha diritto ad una retribuzione, sia pure ridotta, nonché al versamento dei contributi sociali. L'attività deve in genere essere attinente al tipo di scuola frequentata. È l'azienda che deve provvedere all'assicurazione contro gli infortuni presso l'INAIL. Al fine dell'attuazione pratica di detti contratti a tempo sono necessari accordi quadro tra le associazioni di categoria e le organizzazioni sindacali.

Informazioni:

Ufficio Servizio lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige,
www.provincia.bz.it/lavoro/servizi/113.asp (categoria "Tirocini di formazione e di orientamento"), Tel. 0471 418600

Contratto di lavoro a tempo determinato

Si tratta di lavoro stagionale (a termine). Analogamente a quanto detto in relazione ai contratti di lavoro estivi, l'aspetto precipuo è quello della prestazione lavorativa. È previsto il versamento dei contributi previdenziali e il lavoratore ha diritto alla retribuzione. È l'azienda che deve provvedere all'assicurazione contro gli infortuni presso l'INAIL.

Informazioni:

Ufficio Servizio lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
www.provincia.bz.it/lavoro, Tel. 0471 418600



Informazioni importanti per le imprese in materia di tirocini

Attività pericolose

Per i minori che svolgono attività pericolose vigono norme particolari. Per ulteriori informazioni: www.provincia.bz.it/lavoro/tutela-del-lavoro/tutela-minori-lavoro.asp
In presenza di un benché minimo rischio connesso all'attività del/della tirocinante, è d'obbligo richiedere un'autorizzazione aggiuntiva.

Informazioni: Ufficio Servizio lavoro della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, www.provincia.bz.it/lavoro, Tel. 0471 418600

Orario di lavoro

Le ore lavorative giornaliere e settimanali sono stabilite a seconda del tipo di contratto di tirocinio. In genere i giovani minorenni non possono lavorare per più di 8 ore al giorno e per più di 40 ore settimanali. Non possono inoltre svolgere lavoro notturno (dalle ore 22.00 alle ore 6.00). Il lavoro domenicale è ammesso soltanto nel settore alberghiero.

Numero massimo di tirocinanti

Il numero massimo di tirocinanti dipende dalle dimensioni aziendali: in presenza di un numero di dipendenti a tempo indeterminato compreso tra uno e cinque, l'azienda può impiegare solo un tirocinante; le aziende con un numero di dipendenti a tempo indeterminato compreso tra 6 e 19 possono impiegare fino a due tirocinanti; se i dipendenti a tempo indeterminato sono almeno 20, il numero di tirocinanti non può superare il 10% di quello dei dipendenti a tempo indeterminato.

Nelle aziende ad attività stagionale i lavoratori assunti a tempo determinato vanno considerati alla stregua di quelli assunti a tempo indeterminato. Le aziende agricole possono occupare un tirocinante a condizione che nell'azienda, oltre al titolare, per l'intera durata del tirocinio lavori almeno un'altra persona assicurata. Sono escluse le attività di raccolta di frutta e di uva.

Quali vantaggi ne pu trarre l'azienda?

A causa della durata in genere breve (stage per studenti), i giovani hanno solo la possibilità di farsi un'idea di un'azienda o di un'attività, potendo solo in misura limitata svolgere degli incarichi autonomamente. Il vantaggio per l'impresa consiste soprattutto nella possibilità di presentare la propria attività e di stringere dei rapporti con i giovani, i quali rappresentano la futura forza lavoro.

Vantaggi dal punto di vista dell'azienda

- Conoscere futuri collaboratori e formare nuove leve
- Trasmettere conoscenze sul settore e sui profili professionali
- Promozione d'immagine
- Farsi un'idea del lavoro della scuola e dei percorsi formativi disponibili in loco
- Contribuire alla determinazione dei contenuti formativi

Lista di controllo

Affinché l'azienda possa trarre il massimo beneficio dal tirocinio, è necessario che questo sia preparato con cura (chiarezza degli obiettivi) e che vi sia un soggetto interno all'azienda (tutor aziendale) che segue e coordina le attività. Il compito del tutor aziendale può essere assolto al meglio in presenza di attitudini organizzative e di una predisposizione a collaborare con i giovani. L'IRE (Istituto di ricerca economica) della Camera di commercio di Bolzano organizza periodicamente corsi per tutor aziendali.

Il tutor aziendale ...

- è l'interlocutore del giovane (e della scuola) all'interno dell'azienda
- conosce gli obiettivi del tirocinio
- è responsabile dell'integrazione del giovane nell'azienda
- è responsabile dell'eventuale valutazione del tirocinante

Fase preparatoria

- Determinare il target e gli obiettivi (es. allievi di un determinato tipo di scuola, relazioni con potenziali nuovi collaboratori, promozione d'immagine, ecc.)
- Stabilire il campo d'attività e predisporre un programma di lavoro (istruttivo)
- Nominare il tutor aziendale
- Predisporre il posto di lavoro, mettere a disposizione gli strumenti di lavoro
- Informare i collaboratori riguardo al tirocinio

Svolgimento

- Presentare il tirocinante ai collaboratori ed ai superiori
- Fornire le informazioni relative agli orari di lavoro ed alle eventuali norme di sicurezza (es. protezione dei dati o abbigliamento da lavoro)
- Fare conoscere i servizi ovvero i prodotti della propria azienda
- Introdurre il tirocinante nel campo d'attività assegnato
- Seguire e controllare continuamente lo svolgimento del tirocinio
- Stage per studenti: comunicare alla scuola eventuali problemi o infortuni

Analisi conclusiva

- Eventuale valutazione del tirocinante (la scuola prevede la compilazione di un questionario o attestato)
- Trarre le conclusioni del progetto all'interno dell'azienda



Suggerimenti

- Più il programma di lavoro sarà formulato dettagliatamente sin dall'inizio, minore sarà il dispendio di tempo da parte del tutor aziendale durante lo svolgimento!
- Cercate di fare vivere al tirocinante delle situazioni di successo (es. regalandogli un prodotto alla cui realizzazione egli ha collaborato)
- Involgete il tirocinante (es. tavole rotonde, riunioni tra collaboratori, manifestazioni aziendali)
- Incoraggiate il tirocinante a rendersi partecipe ed a lavorare in modo autonomo
- Dimostrate di avere stima per il tirocinante (p. es. presentandolo ai collaboratori, ai superiori e ai clienti)

Siete interessati ad offrire tirocini per studenti?

Registratevi nella banca dati tirocini sul sito
www.camcom.bz.it/ire ("Scuola ed Economia", "Banca dati tirocini")!



Scuola - Economia

LA VISITA AZIENDALE

DAL PUNTO DI VISTA DELL'IMPRESA

Che cos' una visita aziendale?

Una visita aziendale permette di farsi un'idea di uno o più settori della realtà di un'impresa. Visitando un'azienda, gli alunni cercano di acquisire delle conoscenze attraverso l'attività pratica. L'azienda ha modo di presentare la propria attività ed i propri profili di attività.



Le visite aziendali possono essere di vario tipo:

- **Visita completa:** L'intera classe viene accompagnata attraverso l'azienda: tutti gli alunni sentono e vedono le stesse cose. Dal punto di vista organizzativo la visita completa rappresenta l'opzione più semplice.
- **Visita settoriale:** La classe, eventualmente suddivisa in singoli gruppi, esplora un determinato settore dell'azienda, ad esempio il reparto produzione, gli uffici, il magazzino, ecc.
- **Visita per aspetti:** Questa tipologia di visita, la più impegnativa, prevede l'analisi dell'azienda sotto diversi aspetti, ad esempio:

I'aspetto economico (l'impresa)

- Che cosa si produce? Quali servizi vengono offerti?
 - Per chi si produce?
 - Quanto costa il prodotto?
 - Come si determina il prezzo?
- > La visita è dunque incentrata su: prodotti, mercato, situazione regionale, struttura organizzativa dell'azienda, capitale, finanziamento, settore.

I'aspetto tecnologico (il prodotto e la produzione)

- Come si produce?
 - Che cosa si lavora?
 - Quali cambiamenti subirà in futuro la tecnologia del settore?
- > La visita è dunque incentrata su: materiali, macchinari, razionalizzazione, ricerca, controllo di qualità.

I'aspetto professionale (la professione, un determinato campo d'attività)

- Quali sono le professioni presenti in azienda?
 - Quali possibilità di carriera hanno i collaboratori?
 - Che cosa si fa per aumentarne la qualifica?
 - Quali sono i cambiamenti con cui i dipendenti dovranno fare i conti in futuro?
- > La visita è dunque incentrata su: professioni in azienda, apprendistato, attività, requisiti, qualifiche, posti di lavoro e ubicazione.

I'aspetto sociale (l'individuo come lavoratore dipendente)

- Dove si produce?
 - Chi produce?
 - Come mai il costo della manodopera è tanto alto?
 - In che modo si cerca di migliorare continuamente il clima di lavoro in azienda?
- > la visita è dunque incentrata su: organigramma, criteri di composizione della struttura del personale, sviluppo professionale, costo del lavoro, contratto collettivo, caratteristiche del posto di lavoro.

Fonte: Berufsinformationszentrum der Wirtschaftskammer Tirol (Centro di informazione professionale della Camera di commercio del Tirolo)

Quali vantaggi ne pu trarre l'azienda?

Dal punto di vista dell'azienda, l'aspetto preponderante di una visita aziendale consiste nella promozione d'immagine e nella presentazione della propria attività ovvero del settore in cui opera. Quale effetto indiretto si rileva anche la possibilità di entrare in contatto con futuri collaboratori.

Vantaggi dal punto di vista dell'azienda

- Promozione d'immagine
- Trasmettere conoscenze sul settore e sui profili professionali
- Conoscere futuri collaboratori e formare nuove leve

Lista di controllo

Anche in questo caso il risultato finale è tanto più soddisfacente quanta più cura si pone nei preparativi e quanto meglio si fanno coincidere le aspettative della scuola e quelle dell'azienda. Come nel caso del tirocinio, anche per lo svolgimento delle visite aziendali c'è bisogno di una persona incline a lavorare assieme ai giovani, che sia dotata di capacità di comunicazione e che padroneggi le tecniche di presentazione.

Fase preparatoria

- Determinare il target e gli obiettivi (es. allievi di un determinato tipo di scuola, relazioni con potenziali nuovi collaboratori, promozione d'immagine, ecc.)
- Accordarsi con la scuola sulla tipologia di visita aziendale
- Nominare la persona che dovrà seguire la visita aziendale
- Definire le modalità di svolgimento (tenendo conto della durata, del numero di allievi, ecc.)
- Occuparsi dei preparativi (p. es. predisporre il materiale informativo, allestire gli strumenti tecnici per le presentazioni, provvedere alle misure di sicurezza, ecc.)

Svolgimento

- Ricevimento del gruppo e saluto
- Informare sulle modalità di svolgimento della visita aziendale e chiarire le norme di comportamento
- Dare informazioni generali sull'azienda
- Ove sia previsto un lavoro di gruppo: impartire gli incarichi
- Rispondere ai quesiti
- Conclusione (es. foto di gruppo per ricordo, spuntino, gadget pubblicitario)

Analisi conclusiva

- Valutare la visita aziendale (eventualmente assieme all'insegnante o fare compilare un questionario agli studenti)



Suggerimenti

- Esempi concreti e facilmente comprensibili
- Uno svolgimento creativo e "avvincente" lascia ai giovani un ricordo più duraturo!
- In presenza di notevole rumore all'interno dell'azienda può essere molto utile l'impiego di un microfono e di auricolari

Siete interessati ad offrire visite aziendali?

Registratevi nella banca dati tirocini sul sito
www.camcom.bz.it/ire ("Scuola ed Economia", "Banca dati tirocini")!



Scuola - Economia

LO STAGE AZIENDALE PER INSEGNANTI DAL PUNTO DI VISTA DELL'IMPRESA

Che cos'è lo stage aziendale per insegnanti?

Lo stage aziendale per insegnanti è un'iniziativa di aggiornamento professionale per gli insegnanti che si svolge durante il periodo in cui non ci sono lezioni. In genere la sua durata è di una settimana. Dal punto di vista dei docenti, gli aspetti principali consistono nell'allacciamento di relazioni con le aziende locali (finalizzate alle visite aziendali ed ai tirocini per allievi), nel farsi un'idea delle caratteristiche del mondo del lavoro e dell'economia locale (orientamento professionale), nell'approfondimento di conoscenze specialistiche attraverso l'esperienza pratica.



Che cos' è lo stage aziendale per insegnanti?

L'azienda ottiene delle informazioni sul lavoro della scuola e sui contenuti formativi. Attraverso il dialogo con gli insegnanti si possono avanzare delle proposte per contribuire a determinare i contenuti formativi.

Vantaggi dal punto di vista dell'azienda

- Farsi un'idea del lavoro della scuola e dei percorsi formativi disponibili in loco
- Contribuire alla determinazione dei contenuti formativi (es. materiale didattico)
- Scambio di conoscenze con gli insegnanti
- Trasmettere conoscenze sul settore e sui profili professionali
- Promozione d'immagine

Lista di controllo

Fase preparatoria

- Stabilire gli obiettivi e il target (es. docenti di una determinata materia, ecc.)
- Determinare il campo d'attività e stilare assieme all'insegnante il programma di lavoro
- Predisporre il posto di lavoro, mettere a disposizione gli strumenti di lavoro
- Informare i collaboratori riguardo al tirocinio

Svolgimento

- Presentare il tirocinante ai collaboratori ed ai superiori
- Fornire le informazioni relative alle eventuali norme di sicurezza (es. protezione dei dati o abbigliamento da lavoro)
- Ove necessario, fare conoscere i servizi ovvero i prodotti della propria azienda
- Introdurre il tirocinante nel campo d'attività assegnato
- Seguire e controllare continuamente lo svolgimento del tirocinio

Analisi conclusiva

- Comunicare i suggerimenti circa i contenuti formativi
- Trarre le conclusioni del progetto

Suggerimenti

- Cercate di trovare un incarico che porti dei vantaggi alla vostra azienda e che sia utile all'insegnante!

Siete interessati ad offrire degli stage per insegnanti?

Registratevi nell'elenco pubblicato nel sito
www.camcom.bz.it/ire ("Scuola ed Economia", "Banca dati tirocini")!

20000 Hz

2000 Hz

200 Hz

20 Hz

Scuola - Economia

LE LEZIONI ESPERTE DAL PUNTO DI VISTA DELL'IMPRESA

Che cosa sono le lezioni esperte?

Per lezioni esperte si intendono delle relazioni o dei workshop per allievi, tenuti da specialisti esterni, p.es. da imprenditori, addetti alla contabilità, esperti di marketing. L'obiettivo dell'iniziativa consiste nel completare l'insegnamento con nozioni specialistiche o pratiche. Le lezioni esperte si tengono in genere a scuola e possono riguardare le tematiche più disparate, tra cui la gestione del personale, la presentazione di una domanda di assunzione, la creazione d'impresa, l'innovazione, il marketing.

Quali vantaggi ne pu trarre l'azienda?

Le lezioni esperte perseguono innanzitutto lo scopo di trasmettere conoscenze e, di riflesso, quello di formare nuove leve. Allo stesso tempo, l'iniziativa sortisce un effetto pubblicitario per l'azienda.

Lista di controllo

La buona riuscita delle lezioni esperte dipende dall'attenta definizione delle aspettative delle due parti coinvolte.

Fase preparatoria

- Determinare l'argomento
- Chiarire le modalità di svolgimento assieme agli insegnanti
- Predisporre il materiale informativo (es. presentazione PowerPoint, opuscoli, modelli, ecc.)
- Comunicare le esigenze in termini di supporti tecnici

Svolgimento

- Effettuazione della relazione ovvero del workshop

Analisi conclusiva

- Discussione e richiesta di feed-back

Suggerimenti

- Fate in modo che le vostre informazioni siano comprensibili agli allievi!
- Proponete molti esempi concreti!
- Se le relazioni sono di una certa durata, non dimenticate gli intervalli o qualche diversivo!

Siete interessati a tenere delle lezioni esperte per studenti?

Registratevi nell'elenco pubblicato nel sito

www.camcom.bz.it/ire ("Scuola ed Economia", "Banca dati tirocini")!

IL MATERIALE DIDATTICO DAL PUNTO DI VISTA DELL'IMPRESA

Volete mettere a disposizione della scuola del materiale didattico?

Disponete di prospetti informativi o di documenti che potete destinare alle lezioni? Avete in magazzino materiali come cavi, parti elettriche, tavole in legno o altro che potete cedere alla scuola per l'insegnamento pratico?

Quali vantaggi ne può trarre l'azienda?

Questo genere di collaborazione è finalizzato essenzialmente a conferire all'insegnamento un orientamento pratico. Le scuole sono molto riconoscenti per qualsiasi tipo di supporto e sono liete di comunicare il nome della vostra azienda quando presentano un progetto attraverso la stampa o in occasione di una giornata delle porte aperte.

Siete disposti a mettere a disposizione delle scuole del materiale didattico?
Registratevi nella banca dati tirocini sul sito
www.camcom.bz.it/ire ("Scuola ed Economia", "Banca dati tirocini")!

Scuola - Economia

ALTRÉ FORME DI COLLABORAZIONE DAL PUNTO DI VISTA DELL'IMPRESA

Siete interessati a collaborare con le scuole in qualche altro modo?

Volete realizzare un progetto assieme a degli studenti? Siete disposti a collaborare con un'impresa formativa simulata in veste di partner? Avete in mente di conferire qualche incarico a degli studenti, ad esempio la soluzione di un determinato problema? Pensate di indire un concorso di idee? Vorreste discutere su qualche aspetto della formazione con degli insegnanti o con dei dirigenti scolastici?

Quali vantaggi ne può trarre l'azienda?

Vantaggi dal punto di vista dell'azienda

- Farsi un'idea del lavoro della scuola e dei percorsi formativi disponibili in loco
- Contribuire alla determinazione dei contenuti formativi (es. materiale didattico)
- Trasmettere conoscenze sul settore e sui profili professionali
- Promozione d'immagine

Siete interessati?

Registratevi nella banca dati tirocini sul sito
www.camcom.bz.it/ire ("Scuola ed Economia", "Banca dati tirocini")!

Per ulteriori informazioni:

IRE (Istituto di ricerca economica) della Camera di commercio di Bolzano
Barbara Moroder; tel. 0471 945716; e-mail: moroder@camcom.bz.it
Alberta Mahlknecht; tel. 0471 945707; e-mail: mahlknecht@camcom.bz.it



CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

 IRE
ISTITUTO DI RICERCA ECONOMICA

39100 Bolzano, via Alto Adige 60
tel. 0471 945 707, fax 0471 945 712
e-mail: wifo@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it/ire